

E6 - Labyrinth of Trials

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Rani

This meat's so good!

[00:05] Inglis

It's so tender!

[00:06] Rani

Is the one you've got there Breakfast Set B?

[00:09] Inglis

Nope, Set C.

[00:12] Rani

That one was good, too...

[00:15] Rani

A through E were all delicious!

[00:19] Rani

What do you think, Chris?

I'm going to start over with A again.

[00:23] Inglis

Of course, so will I.

[00:27] Rati

Crap! Crap! I overslept!

[00:30] Pram

You were supposed to wake me up, Rati!

[00:34] Pram

Why did you oversleep?

[00:36] Pram

Thanks to you, I overslept too!

[00:38] Rati

Have your roommate wake you up!

[00:41] Pram

I told them they didn't have to,
because you were going to do it!

[00:45] Rati

Well, that's your problem.

[00:50] Rati

How much are you lot eating for breakfast?!

[00:54] Rati

The three of you ate all this?

[00:57] Leone

No, I just had this one plate.

[01:00] Rati

So the *two* of you ate all this?

[01:02] Rati

Isn't that too much food for breakfast?

[01:04] Rani

It's normal, isn't it, Chris?

[01:06] Inglis

Breakfast is the most important meal of the day.

[01:11] Inglis

We need the energy to get us through the day ahead!

[01:15] Rati

No, you've already eaten enough for three days.

[01:20] Rati

You were amazing yesterday!

[01:23] Rati

You beat those three golems by yourself!

[01:26] Inglis

Thanks.

[01:28] Rati

Hey, don't push me!

[01:30] Pram

I'm not pushing you.

[01:33] Inglis

I'm Rati, from the squire program.

[01:35] Inglis

This is Pram, from the knights.

[01:37] Pram

Hi, I'm Pram.

[01:38] Rati

Nice to meet you.

[01:41] Rani

I'm Rafinha, from the knights.

[01:43] Inglis

I'm Inglis, from the squires.

[01:45] Inglis

Nice to meet you!

[01:46] Leone

Leone, from the knights. Hi.

[01:48] Crowd

Whisper, whisper, whisper, whisper.

[01:51] Rati

I think people are staring.

[01:53] Leone

Oh, that's because of me...

[01:56] Rati

A-Ah. Well, I'm not from this country,
so that stuff doesn't mean much to me.

[02:03] Rani

Where are you from?

[02:05] Rati

Alucard. Same as Pram.

[02:07] Inglis

So you're exchange students.

[02:10] Rati

Yeah. This place is nice and warm...

[02:13] Pram

Rati, we have to finish eating!
Class is gonna start!

[02:16] Rati

Oops, sorry!

[02:18] Rati

Pram, let's hurry up and order!

[02:20] Rani

We'll go with you.

[02:22] Inglis

Let's get extra-large portions!

[02:23] Rati

You're still eating?!

SIGN Reborn

SIGN to Master the Blade

From Hero-King to Extraordinary Squire

SIGN to Master the Blade

From Hero-King to Extraordinary Squire

SIGN Episode 6 Labyrinth of Trials

[03:56] Margoose

I'm Margoose, the practical
instructor for you freshmen!

[04:01] Margoose

Today we'll be doing a Flying Gear
exercise with both the knights and squires.

[04:06] Margoose

I want to start by making one thing clear:

[04:07] Margoose

Our war isn't just against
the magicite beasts!

[04:12] Margoose

We war against ourselves,

[04:13] Margoose

pushing ourselves to the limit
to bring peace and safety to the people!

[04:17] Margoose

And that starts with training our bodies!

[04:21] Margoose

So we're all going to run
to the Flying Gear dock!

[04:25] Rati

And the Flying Gears are already
out of the equation.

[04:29] Margoose

Get moving! Double time!

[04:32] Rati

He's fast! I'm already losing sight of him!

[04:35] Rani

Where's the Flying Gear dock?

[04:37] Leone

I saw it yesterday. It's pretty far.

[04:41] Rani

We need to keep up with him!

[04:43] Inglis

This is a nice change of pace.

[04:45] Inglis

But just running there normally
wouldn't be any fun at all.

[04:48] Inglis

*I'll try that gravity effect that
Principal Miliera used yesterday.*

[04:53] Inglis

First, I convert my aether to mana...

[04:55] Inglis

And then, the way she set up her mana was...

[05:00] Inglis

Okay, that'll do for now.

[05:04] Inglis

*If I get better,
I bet I can make it heavier!*

[05:08] Rati

Seriously? How is she so fast?

[05:10] Leone

Inglis was still standing there
when we left...

[05:14] Rani

Don't worry. Chris is...

[05:18] Rani

See?

[05:21] Rani

Leone, lets pick up the pace.

[05:23] Leone

Huh? Okay!

[05:30] Pram

Rati, wait! Jeez!

[05:36] Margoose

Don't hurt yourselves trying to keep up!

[05:38] Margoose

You're not expected to match
my speed from the start...

[05:44] Inglis

Can I go on ahead?

[05:46] Margoose

S-Sure.

[05:48] Margoose

What's your name?

[05:49] Inglis

Inglis Eucus.

[05:51] Margoose

You've got potential!

[05:53] Margoose

Very good!

[05:54] Rati

Wait up!

[05:57] Inglis

Wow! Not bad!

[05:59] Rati

Damn it! You're not even breaking
a sweat, and I'm dying here!

[06:06] Margoose

Looks like this year's
freshmen have potential!

[06:09] Margoose

Good, good.

[06:10] Liselotte

Don't forget me.

[06:15] Leone

W-We managed to catch up...

[06:17] Rani

I don't think Chris is using
her full strength yet.

[06:23] Rati

I'm not gonna lose, even if it kills me!

[06:28] Inglis

That's the spirit!

[06:30] Inglis

I'll be going on ahead!

[06:32] Leone

How is she doing that?

[06:34] Rani

I told you. She wasn't
using her full strength.

[06:38] Rati

If I tried to catch up to her,
I might actually die.

[06:49] Rati

Wow!

[06:50] Rani

It's kind of exciting to look at,
isn't it, Chris?

[06:54] Inglis

It sure is, Rani.

[06:56] Liselotte

This is the Royal Academy.
It's got the latest technology.

[07:02] Margoose

Now, form up into groups.
Two or three to a Flying Gear.

[07:07] Margoose

Once it's outside, get on board!

[07:09] Margoose

One of you takes the controls.

[07:11] Margoose

The others, hang on tight
and make sure you don't fall off!

[07:14] Inglis

Can I go first?

[07:16] Rani

Sure!

[07:18] Rani

Squires spend a lot of time
piloting Flying Gears, after all.

[07:22] Leone

Good luck, Inglis!

[07:30] Margoose

The instructions for flying it
are on the panel in front of you.

[07:33] Margoose

After you activate the engine,
switch it to flight mode.

[07:38] Margoose

When the wings on both sides deploy,
slowly bring up the accelerator.

[07:48] Leone

Wow, we're flying!

[07:51] Rani

Keep it up, Chris!

[07:54] Inglis

Yeah...

[07:55] Inglis

This is gonna work!

[07:59] Rani

This feels so good!

[08:00] Inglis

And the scenery's beautiful!

[08:04] Leone

Aren't we going a little too fast?

[08:06] Leone

I'm kind of scared...

[08:08] Inglis

But we're going to use these
to fight the magicite beasts, right?

[08:11] Inglis

Better get used to it.

[08:12] Rani

That's right!

[08:14] Rani

And this is the best way!

[08:18] Pram

Wow, Rati!

[08:20] Pram

You're really good at this!

[08:24] Rati

Looks like when it comes
to Flying Gears, I win!

[08:28] Inglis

I'll catch up to him.

[08:34] Rati

What are you doing?

[08:36] Inglis

I hate to lose.

[08:39] Margoose

L-Looks like... freshmen... potential!

[08:42] Margoose

Good...

[08:45] Rati

Wow, she's amazing.

[08:49] Rati

Not only is she pretty,
the things she does are incredible.

[08:52] Pram

Why are you talking like that
when you've already got me, Rati?

[08:56] Rati

Like what?

[08:57] Pram

You never call me pretty! It's not fair!

[09:00] Rati

Stop it! That's dangerous!

[09:23] Miliera

I'm sure you're tired after your classes,

[09:27] Miliera

but we've got a special test for you today.

[09:31] Miliera

If I call your name, step forward.

[09:32] Liselotte

A special test....

[09:35] Miliera

Rafinha. Liselotte. Leone. Pram.

[09:40] All

Yes, ma'am!

[09:44] Pram

Y-Yes, ma'am!

[09:45] Miliera

You four are the students that have been
recommended from the knight program.

[09:49] Miliera

And also Inglis...

[09:51] Inglis

Yes, ma'am.

[09:54] Miliera

You've been recommended
from the squire program.

[09:57] Students

Hey, is that the test that
everyone was talking about?

[10:01] Students

Yes! It's a huge honor just
to be recommended for it,

[10:04] Students

since it means the academy
thinks you've got potential!

[10:09] Miliera

The test is simple.

[10:12] Miliera

I'm going to send you somewhere.

[10:16] Miliera

Come back here before the time limit is up.

[10:20] Miliera

If you can do that, you pass!

[10:23] Inglis

Where is "somewhere"?

[10:25] Miliera

A special space created by an Artifact!

[10:28] Miliera

We call it the Labyrinth of Trials.

[10:33] Miliera

It will test not only your strength,
but your mental fortitude as well.

[10:38] Leone

Mental fortitude...

[10:40] Miliera

You might find yourself suffering...

[10:44] Miliera

But the goal is to enhance
your mental strength as knights.

[10:49] Miliera

Understood?

[10:50] All

Yes, ma'am!

[10:52] Inglis

You okay?

[10:54] Pram

I won't let you beat me!

[10:59] Inglis

*She appears to view me as a rival
for some reason, but...*

[11:05] Inglis

No matter.

[11:11] Miliera

Pick a door.

[11:13] Miliera

Each of you will find an
appropriate trial beyond it.

[11:19] Miliera

Now, let the test begin!

[11:22] Inglis

Rani, Leone, be careful!

[11:24] Rani

You too, Chris!

[11:26] Rani

Let's do our best!

[11:27] Leone

I know I can do this!

[12:07] Inglis

This is... every foe I've ever fought!

[12:11] Inglis

The perfect test!

[12:13] Inglis

Here I go!

[12:15] Inglis

What?

[12:20] Inglis

This isn't a test...

[12:24] Rani

Chris...

[12:25] Inglis

Rani?

[12:36] Inglis

Memories from my youth?

[12:41] Inglis

*I just keep going back
through my memories...*

[12:43] Inglis

No enemies to be seen.

[12:58] Inglis

I've returned to when I was newly born.

[13:01] Inglis

Is this the end? No...

[13:06] Inglis

These are...

[13:11] Inglis

memories of my last life?

[13:19] Randall

Your Highness...

[13:21] Inglis

That voice...

[13:27] Randall

It's been many years, Your Highness.

[13:31] Inglis

Randall...

[13:33] Inglis

*My heir, and the man who was set
to inherit the kingdom after my death.*

[13:36] Inglis

If you're really Randall,
I'd like to know why, after I died,

[13:41] Inglis

some people in this world started thinking
of themselves as better than others.

[13:46] Inglis

But you won't have an answer
for me, will you?

[13:50] Randall

That is correct, Your Majesty!

[13:56] Inglis

This isn't good.

[14:01] Inglis

*If I keep going, I might end up
running into the Goddess Alistia.*

[14:06] Inglis

This was supposed to be a test of
mental strength? I don't like it.

[14:15] Inglis

I've got better things to do
than waste my time here.

[14:28] Inglis

There's more up there?

[14:30] Liselotte

Wh-What was that?

[14:33] Inglis

I see!

[14:35] Inglis

So it's connected to the spaces
where the others are?

[14:38] Liselotte

Did you do this?

[14:40] Inglis

Yeah. I didn't feel like
continuing straight ahead.

[14:44] Liselotte

How could she destroy such a strange space?

[14:49] Liselotte

Just who are you?

[14:56] Inglis

Just a simple squire,

[14:59] Inglis

in Rafinha Bilford's service.

[15:02] Liselotte

If you're her squire, tell her not
to hate her classmate so much.

[15:09] Liselotte

I'm not here to be her enemy.

[15:13] Inglis

I don't think she hates you.

[15:16] Liselotte

She does!

[15:17] Liselotte

She tries to stay away from me as best
she can and won't look me in the eye!

[15:23] Inglis

Then maybe she's upset
with the way you treat Leone.

[15:28] Liselotte

I'm the daughter of this
kingdom's chancellor.

[15:32] Liselotte

I need to be careful.

[15:36] Liselotte

Though, to be honest...

[15:38] Inglis

Oh?

[15:41] Liselotte

I do feel I went a little too far.

[15:45] Inglis

Okay. I'll tell her for you.

[15:49] Inglis

So, you think we can get out of here?

[15:52] Liselotte

I'm sick of this place. It just
brings back all my bad memories.

[15:55] Inglis

Me too.

[15:57] Inglis

So I figured I'd bust my way out.

[16:00] Inglis

Want to join me?

[16:02] Liselotte

That sounds fun.

[16:04] Liselotte

Let's go together.

[16:05] Inglis

Okay, let's go.

[16:07] Liselotte

Wait.

[16:17] Inglis

Is that your Gift?

[16:20] Liselotte

Yes. I'll take you to the top.

[16:25] Inglis

Wow!

[16:27] Inglis

You don't even need a Flying Gear!

[16:28] Young Leone

Stop! What are you doing to my brother?

[16:31] Leone

Move! You're wrong about this!

[16:36] Inglis

That's... Leon?

[16:39] Young Leone

My brother's a holy knight now!

[16:42] Young Leone

He's an inspiration to everyone!

[16:44] Young Leone

Why are you being so mean?

[16:47] Leone

It's all a lie!

[16:48] Leone

You'll understand some day!

[16:51] Leone's Father

Curse you! And on the very day
my son became a holy knight!

[16:55] Leone's Mother

What are you going to do to Leon?

[16:57] Leone

Mother... Father...

[17:00] Inglis

*Those wounds... She's already
expended a great deal of her mana.*

[17:05] Inglis

*She must have overcome many
fierce battles to reach this point.*

[17:10] Leone

I'll... I'll defeat you
and keep going forward!

[17:14] Leone

I'll defeat my brother Leon!

[17:18] Inglis

Go on ahead. I'll help her.

[17:23] Leone's Father

I won't let you take another step forward,
if you're going to hurt my child!

[17:27] Leone's Mother

Begone! Go!

[17:29] Leone's Father

I'll protect Leon,
even at the cost of my life!

[17:37] Leone's Father

Begone, traitor!

[17:40] Inglis

Sorry to interrupt!

[17:45] Leone

I-Inglis?

[17:47] Inglis

I'm glad I made it.

[17:50] Leone

How did you get here?

[17:53] Inglis

I broke through the walls.

[17:55] Leone

That's crazy...

[17:57] Leone

That's not how the test is supposed to work.

[17:59] Inglis

Nobody said I couldn't!

[18:02] Young Leone

I won't let you hurt my brother!

[18:04] Leone's Mother

I'll protect Leon, no matter what!

[18:08] Leone

Inglis?

[18:10] Inglis

I'll handle them.

[18:17] Leone

Y-You're...

[18:20] Liselotte

It's hard for you or your friends
to fight them, right?

[18:23] Liselotte

It's easier for me.

[18:25] Inglis

Yeah, thanks.

[18:29] Leone

Th-Thank you.

[18:31] Liselotte

I'd like to apologize for
hurting you the other day.

[18:36] Liselotte

I'm sorry.

[18:38] Leone

No, it's not...

[18:40] Inglis

Liselotte's actually a nice girl, huh?

[18:43] Liselotte

That "actually" was unnecessary!

[18:49] Liselotte

Now, let's head for the top floor.

[18:54] Liselotte

Hurry up!

[19:01] Leone

Wow!

[19:04] Inglis

She doesn't even need a Flying Gear, right?

[19:06] Liselotte

You just said that!

[19:10] Miliera

Welcome back.

[19:12] Inglis

I guess we made it out.

[19:14] Leone

Yeah.

[19:16] Miliera

Huh?

[19:17] Miliera

You came out of a different door
than the one you went in!

[19:21] Miliera

And the three of you all
came out of the same door?

[19:24] Inglis

Nothing really unusual happened.

[19:27] Miliera

Really?

[19:30] Liselotte

That's a huge lie.

[19:32] Miliera

Maybe it's broken...

[19:32] Leone

You two helped me on the way, too...

[19:35] Inglis

You don't want to do it
all over again, right?

[19:39] Inglis

Principal Miliera,
this means we passed, right?

[19:44] Miliera

Well, you did come out of the door.

[19:47] Miliera

So I guess I have to pass you.

[19:50] Miliera

You pass. Congratulations!

[19:55] Inglis

Where are Rani and Pram?

[19:57] Inglis

Oh, did she pass already?

[19:58] Rati

No, she failed almost immediately.

[20:02] Rati

A hole opened, and she got tossed out.

[20:05] Pram

I was supposed to win this!

[20:08] Rati

I told you to give it up.

[20:12] Inglis

Rani!

[20:13] Rani

Chris!

[20:14] Rani

I finally made it out!

[20:17] Miliera

Rafinha, you pass!

[20:20] Inglis

Welcome back, Rani!

[20:22] Leone

Congratulations!

[20:23] Rani

Thank you!

[20:24] Rani

You two both passed, right?

[20:27] Inglis

Huh? Oh, of course.

[20:28] Leone

I guess...

[20:30] Rani

You guess?

[20:32] Inglis

Never mind.

[20:33] Inglis

Anyway, were you okay?

[20:34] Rani

I'm so tired!

[20:37] Rani

I'm gonna eat a lot and then sleep!

[20:40] Inglis

When you're tired, you move
around in your sleep a lot.

[20:43] Inglis

It's going to be a rough night.

[20:45] Rani

That's so mean, Chris!

[20:47] Leone

S-Sorry, it's my fault...

[20:50] Rani

No! No! That's not what I meant!

[20:53] Liselotte

If that's what this is about...

[21:00] Rani

You gonna be okay, Leone?

[21:01] Leone

I-I'm fine.

[21:03] Inglis

It'll be fine.

[21:05] Inglis

Liselotte's actually a good girl.

[21:07] Leone

Yeah, I know.

[21:10] Liselotte

Why are you standing outside
my room and talking about me?

[21:16] Liselotte

Welcome to *our* room!

[21:18] Leone

Th-Thanks for having me.

[21:22] Liselotte

Now, come inside.

[21:28] Rani

Hey...

[21:31] Liselotte

I was just kidding.

[21:33] Inglis

Liselotte can be surprisingly silly.

[21:37] Liselotte

I'd prefer you said I had a sense of humor.

[21:40] Leone

Wow, this room is so cute!

[21:43] Inglis

This isn't the furniture
that came with the room!

[21:45] Liselotte

I brought in the same kind I have at home!

[21:48] Rani

Hey, I brought a lot of party things
so we could have a celebration!

[21:53] Liselotte

A celebration of what?

[21:54] Rani

You know... making up... and stuff.

[21:59] Inglis

I brought lots of food, too!

[22:02] Liselotte

You've still got room for food
after all you ate at dinner?!

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN Leone's
fashion sense
is surprisingly
bold...

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN °Especially around
the chest

SIGN Oh, my!

[23:45] [SONG] Sign

Comic by Kuromura Moto

Revision #1

Created 2024-04-29 17:44:40 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 17:44:41 UTC by whimsee